



Madrid, 15 de noviembre de 2013

DIONISIO EN DOS TIEMPOS

Para nuestro seminario hemos hecho un análisis comparativo del personaje de Dionisio en dos versiones de “Bacantes”: el original de Eurípides (S. V a.C., de aquí en adelante B1) y el texto de Raquel Carrió y Flora Lauten (2001, de aquí en adelante B2). Sintetizamos a continuación nuestras observaciones:

¿Qué diferencias encontramos entre las dos versiones?

- El móvil: Está claro que el objetivo concreto final de Dionisio en ambas obras es el asesinato de Penteo. En B1, sin embargo, la venganza es provocada por un delito de soberbia del rey Penteo, que le niega el culto. En B2, la sed de venganza por el asesinato de su madre, provocado por las hermanas de esta, hace que cometa el asesinato. A pesar de esta diferencia que resaltamos no queremos decir que el móvil B1 no está presente en B2, sino que a nuestro juicio no es el principal motivo. Aquí el cambio de época juega un papel crucial, ya que B1 quería exponer las consecuencias de negar culto a los dioses, mientras que B2 se centra en un tema más terrenal y de actualidad (o de siempre) como puede ser la venganza por un asesinato.

- Estilo del personaje: En B1 es todopoderoso, utiliza su “magia” para convencer a Penteo; es complejo, ya que no le conocemos en profundidad; tiene una influencia sensual sobre las mujeres. En B2 es más terrenal, utiliza su poder de persuasión para convencer a Penteo; es abierto, ya que se deja conocer más; su connotación sexual incide en un mayor número de personajes, como en el propio Penteo.

- ¿Cómo logra que muera Penteo? En B1, al ser una obra más grupal, es el coro de bacantes en conjunto el que comete el asesinato. En B2, más centrada en la venganza por el asesinato de Semele, Dionisio incide en que la propia Ágave mate a su hijo.

Otro aspecto que nos parece interesante es la asexualidad de Dionisio. ¿Qué es la asexualidad?: la carencia total de deseo sexual. En la Antigua Grecia los dioses, semidioses y héroes no tienen tabúes para hablar de las infidelidades, de sus aventuras sexuales y sus orgías. Los nacimientos de estos son explícitamente sexuales. Sin embargo la figura de Dionisio no refleja todos estos valores de la mitología, no se le relaciona con multitud de mujeres, a pesar de ser el dios más proclive a los excesos y la incitación a la locura. Pero sí le gusta crear y observar sexualidad, de ahí vienen las bacanales, una manera de liberar a la mujer y arrancarla de la sociedad machista.

Pelayo Álvarez, Kathy Ojeda y Luis Bravo (Intérpretes de Teatro)